

Dansk udgave

## Retsforskrifter

48. årgang

25. januar 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	Kommissionens forordning (EF) nr. 108/2005 af 24. januar 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 109/2005 af 24. januar 2005 om definitionen af medlemsstaternes økonomiske område med henblik på gennemførelse af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1287/2003 om harmonisering af bruttonationalindkomsten i markedspriser .....	3
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 110/2005 af 24. januar 2005 om udligningsgodtgørelse til producentorganisationer for tun leveret til forarbejdningsindustrien i perioden 1. oktober-31. december 2003 .....	5
	II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk	
	<b>Europa-Parlamentet</b>	
	2005/46/EF, Euratom:	
	★ Europa-Parlamentets afgørelse af 11. januar 2005 om udnævnelse af Den Europæiske Ombudsmand .....	8
	<b>Rådet</b>	
	2005/47/EF:	
	★ Rådets afgørelse af 22. december 2004 om ændring af afgørelse 2000/24/EF for at tage højde for udvidelsen af Den Europæiske Union og den europæiske naboskabspolitik .....	9
	2005/48/EF:	
	★ Rådets afgørelse af 22. december 2004 om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til visse typer af projekter i Rusland, Ukraine, Moldova og Belarus .....	11

2005/49/EF, Euratom:

- ★ Rådets afgørelse af 18. januar 2005 om forretningsordenen for det udvalg, som er nedsat i henhold til artikel 3, stk. 3, i bilag I til protokollen vedrørende statuten for Domstolen ..... 13

**Kommissionen**

2005/50/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 17. januar 2005 om harmonisering af radiofrekvenser i 24 GHz-området til tidsbegrænset anvendelse til kortdistanceradarudstyr til køretøjer i Fællesskabet (meddelt under nummer K(2005) 34) <sup>(1)</sup> ..... 15

2005/51/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 21. januar 2005 om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at dispensere fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 2000/29/EF for import af jord forurenet med pesticider eller persistente organiske miljøgifte med henblik på rensning (meddelt under nummer K(2005) 92) ..... 21

**Dokumenter tilknyttet Den Europæiske Unions almindelige budget**

2005/52/EF, Euratom:

- ★ Andet ændringsbudget fra Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA) for 2004 ..... 25



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 108/2005****af 24. januar 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. januar 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikterne*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. januar 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	102,8
	204	84,6
	212	169,4
	248	157,0
	608	118,9
	624	221,4
	999	142,4
0707 00 05	052	148,4
	220	229,0
	999	188,7
0709 90 70	052	165,8
	204	169,4
	999	167,6
0805 10 20	052	53,0
	204	49,6
	212	51,8
	220	46,5
	448	34,2
	999	47,0
	0805 20 10	204
999		64,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,9
	204	88,7
	400	78,4
	464	142,4
	624	69,6
	999	89,4
0805 50 10	052	53,1
	999	53,1
0808 10 80	400	110,5
	404	91,2
	720	77,6
	999	93,1
0808 20 50	388	94,4
	400	85,6
	720	59,5
	999	79,8

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 109/2005

af 24. januar 2005

**om definitionen af medlemsstaternes økonomiske område med henblik på gennemførelse af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1287/2003 om harmonisering af bruttonationalindkomsten i markedspriser**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1287/2003 af 15. juli 2003 om harmonisering af bruttonationalindkomsten i markedspriser (BNI-forordningen)<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgår af artikel 2, stk. 7, i Rådets afgørelse 2000/597/EF, Euratom af 29. september 2000 om ordningen for De Europæiske Fællesskabs egne indtægter<sup>(2)</sup> at der ved bruttonationalindkomsten i markedspriser (BNI) forstås bruttonationalindkomsten i markedspriser, således som den beregnes af Kommissionen efter reglerne i det europæiske nationalregnskabsystem (ENS). ENS fra 1995 (ENS 95), der erstatter to tidligere nationalregnskabsystemer fra henholdsvis 1970 og 1979, blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabsystem i Det Europæiske Fællesskab<sup>(3)</sup>, og var indeholdt i bilaget hertil. Fra budgetåret 2002 har BNI opgjort efter ENS 95 været anvendt i forbindelse med egne indtægter.
- (2) Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1287/2003 indeholder bestemmelser om medlemsstaternes indsendelse af BNI-data og procedurer for og kontrol af beregningen af BNI og om nedsættelse af BNI-udvalget.

(3) For at kunne definere bruttonationalindkomsten i markedspriser (BNI) i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF, Euratom) nr. 1287/2003 er det nødvendigt at præcisere den i ENS 95 anvendte definition af økonomisk område.

(4) Med henblik på gennemførelse af artikel 1 i Rådets direktiv 89/130/EØF, Euratom om harmonisering af fastlæggelsen af bruttonationalindkomsten i markedspriser<sup>(4)</sup>, er medlemsstaternes økonomiske område defineret i Kommissionens beslutning 91/450/EØF, Euratom<sup>(5)</sup>. En tilsvarende definition bør fastlægges i forbindelse med BNI.

(5) De i denne foranstaltning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra BNI-udvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med forordning (EF, Euratom) nr. 1287/2003 tillægges begrebet »økonomisk område« den betydning, som fremgår af afsnit 2.05 og 2.06 i bilag A til forordning (EF) nr. 2223/96, mens der ved begrebet »geografisk territorium« forstås de områder, der er opført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2005.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 181 af 19.7.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42.

<sup>(3)</sup> EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1267/2003 (EUT L 180 af 18.7.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> EFT L 49 af 21.2.1989, s. 26. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT L 240 af 29.8.1991, s. 36. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

## BILAG

Medlemmernes område:

- Kongeriget Belgiens område
  - Den Tjekkiske Republiks område
  - Kongeriget Danmarks område, bortset fra Færøerne og Grønland
  - Forbundsrepublikken Tysklands område
  - Republikken Estlands område
  - Den Hellske Republiks område
  - Kongeriget Spaniens område
  - Den Franske Republiks område, bortset fra de lande og oversøiske territorier, som den har overherredømme over, jf. bilag II til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab
  - Irlands område
  - Den Italienske Republiks område
  - Republikken Cyperns område
  - Republikken Letlands område
  - Republikken Litauens område
  - Storhertugdømmet Luxembourgs område
  - Republikken Ungarns område
  - Republikken Maltas område
  - Kongeriget Nederlandenes område, bortset fra de lande og oversøiske territorier, som det har overherredømme over, jf. bilag II til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab
  - Republikken Østrigs område
  - Republikken Polens område
  - Den Portugisiske Republiks område
  - Republikken Sloveniens område
  - Den Slovakiske Republiks område
  - Republikken Finlands område
  - Kongeriget Sveriges område
  - Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands område.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 110/2005

af 24. januar 2005

## om udligningsgodtgørelse til producentorganisationer for tun leveret til forarbejdningsindustrien i perioden 1. oktober-31. december 2003

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

salgspris, der er omhandlet i artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2183/2001<sup>(3)</sup>.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (4) Ifølge artikel 27, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 104/2000 må godtgørelsen under alle omstændigheder hverken overstige forskellen mellem udløsningstærsklen og den pågældende vares gennemsnitlige salgspris på EF-markedet eller et fast beløb svarende til 12 % af denne tærskel.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 104/2000 af 17. december 1999 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 27, stk. 6, og

- (5) Den mængde, som der kan ydes udligningsgodtgørelse for efter artikel 27, stk. 1, i forordning (EF) nr. 104/2000, må for det pågældende kvartal under ingen omstændigheder overstige de grænser, der er fastsat i stk. 3 i samme artikel.

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 27 i forordning (EF) nr. 104/2000 ydes på visse betingelser udligningsgodtgørelse til EF's tunproducentorganisationer for den mængde tun, der blev leveret til forarbejdningsindustrien i det kvartal, som priskonstateringerne gjaldt, hvis både den gennemsnitlige salgspris på EF-markedet i det pågældende kvartal og importprisen, i givet fald forhøjet med den gældende udligningsafgift, på samme tid var lavere end 87 % af EF-producentprisen for den pågældende vare.

- (6) Mængden af gulfinnet tun (*Thunnus albacares*) med en stykvægt på over 10 kg solgt og leveret til forarbejdningsindustrien i EF's toldområde i det pågældende kvartal var større end mængden solgt og leveret i samme kvartal i de tre foregående fangstår. Da mængden overstiger den grænse, der er fastsat i artikel 27, stk. 3, i forordning (EF) nr. 104/2000, bør den samlede mængde af disse varer, som der kan ydes godtgørelse for, begrænses.

- (2) En analyse af situationen på EF-markedet har vist, at både den gennemsnitlige kvartalsalgspris og importprisen, jf. artikel 27 i forordning (EF) nr. 104/2000, for gulfinnet tun (*Thunnus albacares*) med en stykvægt på over 10 kg i perioden 1. oktober-31. december 2003 var lavere end 87 % af den gældende EF-producentpris som fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2346/2002<sup>(2)</sup>.

- (7) I artikel 27, stk. 4, i forordning (EF) nr. 104/2000 er der fastsat et maksimum for godtgørelsen til hver producentorganisation, og den godtgørelsesberettigede mængde bør derfor fordeles mellem producentorganisationerne efter disses respektive produktion i samme kvartal i fangst-årene 2000, 2001 og 2002.

- (3) Retten til godtgørelse bestemmes ud fra de salg, der er faktureret i det pågældende kvartal, og som ligger til grund for beregningen af den gennemsnitlige månedlige

- (8) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskevarer —

<sup>(1)</sup> EFT L 17 af 21.1.2000, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT L 351 af 28.12.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 293 af 10.11.2001, s. 11.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For perioden 1. oktober-31. december 2003 ydes der for nedenstående vare udligningsgodtgørelse efter artikel 27 i forordning (EF) nr. 104/2000 på op til det ligeledes nedenfor anførte maksimumsbeløb:

Vare	Maksimumsgodtgørelse (EUR/t)
Gulfinnet tun ( <i>Thunnus albacares</i> ) med en stykvægt på over 10 kg	24

*Artikel 2*

1. Den samlede mængde pr. art, som der kan ydes godtgørelse for, udgør for:

— gulfinnet tun (*Thunnus albacares*) med en stykvægt på over 10 kg: 11 433,536 t.

2. Den samlede mængde fordeles mellem de berørte producentorganisationer som anført i bilaget.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. januar 2005.

På Kommissionens vegne

Joe BORG

Medlem af Kommissionen



## BILAG

**Fordeling mellem producentorganisationerne af den mængde tun, som der for perioden 1. oktober-31. december 2003 kan ydes udligningsgodtgørelse for, jf. artikel 27, stk. 4, i forordning (EF) nr. 104/2000, med angivelse af mængde pr. godtgørelsesprocentsats**

(t)

Gulfinnet tun ( <i>Thunnus albacares</i> ) med en stykvægt på over 10 kg	Mængde med 100 % godtgørelse (artikel 27, stk. 4, første led)	Mængde med 50% godtgørelse (artikel 27, stk. 4, andet led)	Samlet mængde med godtgørelse (artikel 27, stk. 4, første og andet led)
OPAGAC	1 880,530	0	1 880,530
OPTUC	3 837,843	445,778	4 283,621
OP 42 (CAN.)	0	0	0
ORTHONGEL	4 720,123	549,262	5 269,385
APASA	0	0	0
Madeira	0	0	0
EF i alt	10 438,496	995,040	11 433,536

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## EUROPA-PARLAMENTET

### EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 11. januar 2005

om udnævnelse af Den Europæiske Ombudsmand

(2005/46/EF, Euratom)

EUROPA-PARLAMENTET HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 21, stk. 2, og artikel 195,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 107 d,

under henvisning til sin afgørelse af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv<sup>(1)</sup> som ændret ved dets afgørelse af 14. marts 2002<sup>(2)</sup>,

under henvisning til forretningsordenens artikel 194,

under henvisning til indkaldelsen af ansøgninger<sup>(3)</sup>,

under henvisning til afstemningen under mødet den 11. januar 2005 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Nikiforos DIAMANDOUROS udnævnes til europæisk ombudsmand.

Udfærdiget i Strasbourg, den 11. januar 2005.

På Europa-Parlamentets vegne

Josep BORRELL FONTELLES

Formand

---

<sup>(1)</sup> EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT L 92 af 9.4.2002, s. 13.

<sup>(3)</sup> EUT C 213 af 25.8.2004, s. 9.

# RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 22. december 2004

### om ændring af afgørelse 2000/24/EF for at tage højde for udvidelsen af Den Europæiske Union og den europæiske naboskabspolitik

(2005/47/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

rantien, og af de kommercielle risici, EIB løber, op til fornyet overvejelse.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 181 A

under henvisning til forslag fra Kommissionen

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Tiltrædelsestraktaterne, der blev undertegnet den 16. april 2003, trådte i kraft den 1. maj 2004.

(2) Den rapport<sup>(1)</sup>, Kommissionen har udarbejdet i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, tredje afsnit, i Rådets afgørelse 2000/24/EF af 22. december 1999 om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter uden for Fællesskabet (Central- og Østeuropa, Middelhavslandene, Latinamerika og Asien samt Den Sydafrikanske Republik)<sup>(2)</sup>, konkluderer, at der er behov for visse ændringer i afgørelsen, især i lyset af udvidelsen af Den Europæiske Union.

(3) Det Europæiske Råd i København den 12. og 13. december 2002 konkluderede, at førtiltrædelsesstøtten til Tyrkiet fra og med 2004 vil blive finansieret over budgetposten »førtiltrædelsesudgifter«.

(4) Siden vedtagelsen af afgørelse 2000/24/EF har EIB's erfaringer med den skiftende praksis i henseende til investeringsgarantier vist, at der er behov for at tage omfanget af de politiske risici, der er dækket under fællesskabsga-

(5) Under risikodelingsordningen bør budgetgarantien ud over politiske risici i form af manglende overførsel af valuta, ekspropriation, krig og civile uroligheder også dække risici affødt af manglende mulighed for at gå rettens vej ved kontraktbrud i forbindelse med visse kontrakter begået af tredjelandets regering eller andre myndigheder.

(6) Under risikodelingsordningen bør EIB dække de kommercielle risici med passende ikke-statslige garantier fra tredjeparter eller enhver anden sikkerhedsstillelse samt stole på debtors finansielle soliditet i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier.

(7) De finansielle overslag for 2000-2006 i henhold til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren<sup>(3)</sup> omfatter et loft for lånegarantireserven i Fællesskabets budget på 200 mio. EUR (i 1999 priser) pr. år.

(8) Et tæt samarbejde mellem EIB og Kommissionen bør sikre, at der er konsekvens og synergi i forhold til Den Europæiske Unions geografiske samarbejdsprogrammer, og at EIB's lånetransaktioner supplerer og styrker Den Europæiske Unions politikker for disse regioner.

(9) Afgørelse 2000/24/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

<sup>(1)</sup> KOM(2003) 603.

<sup>(2)</sup> EFT L 9 af 13.1.2000, s. 24. Senest ændret ved afgørelse 2001/778/EF (EFT L 292 af 9.11.2001, s. 43).

<sup>(3)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Afgørelse 2000/24/EF ændres således:

1. Artikel 1 ændres således:

a) Stk. 1 ændres således:

i) Første afsnit affattes således:

»Fællesskabet yder Den Europæiske Investeringsbank (EIB) en generalgaranti til dækning af alle udeblevne, men forfaldne afdrag på lån, som den i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier og til støtte for de relevante mål for Fællesskabets eksterne politikker har ydet til investeringsprojekter i de sydøstlige nabolande, Middelhavslandene, Latinamerika og Asien og Den Sydafrikanske Republik.«

ii) Andet afsnit, andet punktum, affattes således:

»Det samlede låneloft beløber sig til 19 460 mio. EUR fordelt således:

— sydøstlige nabolande:

9 185 mio. EUR

— Middelhavslande:

6 520 mio. EUR

— Latinamerika og Asien:

2 480 mio. EUR

— Den Sydafrikanske Republik:

825 mio. EUR

— særligt handlingsprogram til støtte for konsolideringen og intensiveringen af toldunionen EF-Tyrkiet:

450 mio. EUR

og må være udnyttet senest den 31. januar 2007. Der tages højde for allerede undertegnede lån i form af et fradrag i de regionale låneloffer.«

b) Stk. 2 ændres således:

i) Første led affattes således:

»— sydøstlige nabolande: Albanien, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Rumænien, Serbien og Montenegro og Tyrkiet.«

ii) I andet led udgår ordene »Cypern«, »Malta« og »Tyrkiet«.

2. I artikel 2 indsættes følgende afsnit:

»Kommissionen aflægger rapport om anvendelsen af denne afgørelse senest den 31. juli 2006.«

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2004.

*På Rådets vegne*

C. VEERMAN

*Formand*

## RÅDETS AFGØRELSE

af 22. december 2004

## om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til visse typer af projekter i Rusland, Ukraine, Moldova og Belarus

(2005/48/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 181 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Til støtte for Den Europæiske Unions naboskabspolitik ønsker Rådet at gøre det muligt for Den Europæiske Investeringsbank (EIB) at yde lån til visse typer af projekter i Rusland og de vestlige nye uafhængige stater (de vestlige NIS-lande (WNIS)), nemlig Belarus, Moldova og Ukraine.
- (2) Til støtte for initiativet vedrørende den nordlige dimension, der blev iværksat på Det Europæiske Råds møde i Helsingfors i december 1999, er Rådets afgørelse 2001/777/EF af 6. november 2001 om en fællesskabsgaranti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med en særlig långivningsaktion til fordel for udvalgte miljøprojekter i området langs Ruslands Østersøskyst som led i den nordlige dimension <sup>(2)</sup> blevet vedtaget.
- (3) EIB's långivning i henhold til afgørelse 2001/777/EF er nu ved at nærme sig låneloftet.
- (4) Økofin-Rådet indvilligede i konklusionerne af 25. november 2003 i at stille en yderligere bevilling til rådighed til EIB-långivning til Rusland og de vestlige NIS-lande som en videreudbygning af afgørelse 2001/777/EF til projekter inden for områder, hvor EIB har en komparativ fordel, og hvor der er en uopfyldt låneefterspørgsel. De områder, inden for hvilke EIB anses for at have en komparativ fordel, er: miljø samt transport-, telekommunikations- og energiinfrastruktur i prioriterede TEN-korridorer (de transeuropæiske net) med grænseoverskridende virkninger for en medlemsstat.
- (5) Lånemandatet skal dels være underlagt passende betingelser, der ligger i forlængelse af EU-aftalerne på højt niveau om politiske og makroøkonomiske aspekter og aftalerne med andre internationale finansielle institutioner om sektor- og projektaspekter, dels en passende arbejdsdeling mellem EIB og Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBGU).

- (6) EIB-finansieringen skal forvaltes i overensstemmelse med EIB's sædvanlige kriterier og procedurer, herunder passende kontrolforanstaltninger, og med de relevante regler og procedurer vedrørende Revisionsretten og OLAF på en sådan måde, at den støtter Fællesskabets politikker. EIB og Kommissionen bør jævnligt rådføre sig med hinanden for at sikre en koordinering af prioriteterne og aktiviteterne i de pågældende lande og for at vurdere, i hvor høj grad der sker fremskridt hen imod opfyldelse af de relevante mål for Fællesskabets politikker.

- (7) Der vil blive taget hensyn til denne afgørelse i forbindelse med den fuldstændige vurdering i december 2006 af EIB's generallånemandat for projekter uden for Den Europæiske Union —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

## Formål

Fællesskabet yder Den Europæiske Investeringsbank (i det følgende benævnt »EIB«) en garanti til dækning af alle udeblevne, men forfaldne afdrag på lån, som den i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier og til støtte for de relevante mål for Fællesskabets eksterne politikker yder til investeringsprojekter i Rusland og i de vestlige nye uafhængige stater, nemlig Belarus, Moldova og Ukraine.

## Artikel 2

## Låneberettigede projekter

De låneberettigede projekter af væsentlig interesse for Den Europæiske Union skal være inden for følgende sektorer:

— miljø

— transport-, telekommunikations- og energiinfrastruktur i prioriterede TEN-korridorer (de transeuropæiske net) med grænseoverskridende virkninger for en medlemsstat.

## Artikel 3

## Låneloft og betingelser

1. Det samlede låneloft er på 500 mio. EUR.

2. EIB ydes en ekstraordinær fællesskabsgaranti på 100 %, som skal dække det totale beløb for lån, der ydes i henhold til denne afgørelse, og alle dertil knyttede beløb.

<sup>(1)</sup> Udtalelse af 14.12.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EFT L 292 af 9.11.2001, s. 41.

3. Projekter, der finansieres ved hjælp af lån, der er dækket af garantien, skal opfylde følgende kriterier:

- a) De skal opfylde betingelserne i artikel 2.
- b) EIB skal samarbejde og om nødvendigt arrangere samfinansiering med andre internationale finansielle institutioner for at sikre en rimelig risikodeling og passende projektkrav.

EIB sikrer en passende arbejdsdeling med EBGU i overensstemmelse med fælles vedtagne retningslinjer og aflægger rapport i henhold til artikel 5. EIB skal navnlig drage fordel af EBGU's erfaringer i Rusland og de vestlige NIS-lande (WNIS).

#### Artikel 4

### Låneberettigelse for de enkelte lande

De enkelte lande bliver låneberettigede under låneloftet, når de opfylder de relevante betingelser, der følger af EU-aftalerne på højt niveau med det pågældende land om politiske og makroøkonomiske aspekter. Kommissionen afgør, hvornår det enkelte land opfylder de relevante betingelser, og underretter EIB herom.

#### Artikel 5

### Aflæggelse af rapport

Kommissionen underretter hvert år Europa-Parlamentet og Rådet om de lånetransaktioner, der foretages i henhold til denne afgørelse, og fremlægger samtidig en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse og af samordningen mellem de internationale finansielle institutioner, der er involveret i projekterne.

Denne orientering skal omfatte en vurdering af, hvor stort et bidrag långivningen i henhold til denne afgørelse har ydet til realiseringen af de relevante mål for Fællesskabets eksterne politikker.

Med henblik på første og andet afsnit fremsender EIB alle relevante oplysninger til Kommissionen.

#### Artikel 6

### Varighed

Garantien dækker lån, der undertegnes frem til den 31. januar 2007.

Hvis de lån, EIB har ydet, ved denne periodes udløb ikke har nået det samlede låneloft, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1, forlænges perioden automatisk med seks måneder.

#### Artikel 7

### Afsluttende bestemmelser

1. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.
2. EIB og Kommissionen fastsætter de nærmere betingelser for indrømmelse af garantien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2004.

På Rådets vegne

C. VEERMAN

Formand

**RÅDETS AFGØRELSE****af 18. januar 2005****om forretningsordenen for det udvalg, som er nedsat i henhold til artikel 3, stk. 3, i bilag I til  
protokollen vedrørende statuten for Domstolen**

(2005/49/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til protokollen om statuten for Domstolen, som ændret ved Rådets afgørelse 2004/752/EF, Euratom af 2. november 2004 om oprettelse af en ret for EU-personalsager<sup>(1)</sup>, særlig bilag I, artikel 3, stk. 3,

under henvisning til indstilling fra Domstolens præsident af 2. december 2004, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 3, stk. 3, i bilag I til protokollen vedrørende statuten for Domstolen, nedsættes et udvalg bestående af syv personer, der vælges blandt tidligere medlemmer af Domstolen og af Retten i Første Instans samt jurister med anerkendte faglige kvalifikationer.

- (2) I medfør af samme stk. 3 træffer Rådet, med kvalificeret flertal og efter indstilling fra Domstolens præsident, afgørelse om forretningsordenen for dette udvalg. Denne bestemmelse bør gennemføres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Forretningsordenen for det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 3, stk. 3, i bilag I til protokollen vedrørende statuten for Domstolen, er indeholdt i bilaget til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. januar 2005.

På Rådets vegne

J.-C. JUNCKER

Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 333 af 9.11.2004, s. 7.

## BILAG

**Forretningsorden for det udvalg, som er nedsat i henhold til artikel 3, stk. 3, i bilag I til protokollen vedrørende statuten for Domstolen**

1. Udvalget består af syv personer, der vælges blandt tidligere medlemmer af Domstolen og af Retten i Første Instans samt jurister med anerkendte faglige kvalifikationer.
2. Disse personer udpeges for en periode på fire år. De kan genudpeges ved periodens udløb.
3. Formandskabet for udvalget varetages af et af dets medlemmer, der udpeges af Rådet med henblik herpå.
4. Generalsekretariatet for Rådet varetager udvalgets sekretariatsopgaver. Det yder den fornødne administrative støtte til udvalgets arbejde, herunder oversættelse af dokumenter.
5. Udvalget er beslutningsdygtigt, hvis mindst fem af dets medlemmer er til stede.  
Udvalget træffer afgørelse med simpelt flertal. Ved stemmelighed er formandens stemme udslagsgivende.
6. Medlemmer, som for at udøve deres hverv må rejse fra deres bopæl, får godtgjort deres udgifter og får udbetalt en godtgørelse i medfør af bestemmelserne i artikel 6 i Rådets forordning nr. 422/67/EØF, nr. 5/67/Euratom af 25. juli 1967 om lønningsregulativ for Kommissionens formand og medlemmer og for Domstolens præsident, dommere, generaladvokater og justitssekretær samt for præsidenten for, medlemmerne af og justitssekretæren i Retten i Første Instans<sup>(1)</sup>.

De tilsvarende udgifter afholdes af Rådet.

---

<sup>(1)</sup> EFT 187 af 8.8.1967, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1292/2004 (EUT L 243 af 15.7.2004, s. 23).



# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. januar 2005

### om harmonisering af radiofrekvenser i 24 GHz-området til tidsbegrænset anvendelse til kortdistanceradarudstyr til køretøjer i Fællesskabet

(meddelt under nummer K(2005) 34)

(EØS-relevant tekst)

(2005/50/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 676/2002/EF af 7. marts 2002 om et frekvenspolitisk regelsæt i Det Europæiske Fællesskab (frekvenspolitikbeslutningen)<sup>(1)</sup>, navnlig artikel 4, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 2. juni 2003 om »Europæisk handlingsprogram for trafikikkerheden — Halvering af antallet af trafikofre i Den Europæiske Union inden 2010: en fælles opgave«<sup>(2)</sup> beskriver en integreret tilgang til trafikikkerheden i Den Europæiske Union. Herudover bekendtgjorde Kommissionen i sin meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet af 15. september 2003 med titlen »Informations- og kommunikationsteknologier til sikre og intelligente køretøjer«<sup>(3)</sup>, at den agtede at forbedre trafikikkerheden i Europa — det såkaldte e-sikkerhedsinitiativ — ved at anvende nye informations- og kommunikationsteknologier samt intelligente trafikikkerhedssystemer og kortdistanceradarudstyr til køretøjer. Den 5. december 2003 opfordrede Rådet i sine konklusioner om trafikikkerhed<sup>(4)</sup> også til at forbedre køretøjers sikkerhed ved at fremme nye teknologier som f.eks. elektroniske sikkerhedssystemer.

<sup>(1)</sup> EFT L 108 af 24.4.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> KOM(2003) 311.

<sup>(3)</sup> KOM(2003) 542.

<sup>(4)</sup> Konklusioner om trafikikkerhed, Rådet for Den Europæiske Union, 15058/03 TRANS 307.

(2) Hurtig og samordnet udvikling og indførelse af kortdistanceradar til køretøjer i Fællesskabet forudsætter, at der umiddelbart og permanent er et harmoniseret frekvensbånd til rådighed til denne anvendelse i Fællesskabet, således at industrien er tryk ved at gennemføre de nødvendige investeringer.

(3) Med sigte på denne harmonisering udstedte Kommissionen den 5. august 2003 et mandat til Den Europæiske Konference af Post- og Teleadministrationer (CEPT) i henhold til artikel 4, stk. 2, i beslutning nr. 676/2002/EF om at samordne radiofrekvenser og lette en koordineret indførelse af kortdistanceradar til køretøjer.

(4) Resultatet af dette mandat blev, at CEPT udpegede frekvensområdet 79 GHz som det mest hensigtsmæssige frekvensbånd til langsigtet udvikling og udbredelse af kortdistanceradar til køretøjer, med indførelse af denne foranstaltning senest i januar 2005. Kommissionen vedtog derfor beslutning 2004/545/EF af 8. juli 2004 om harmonisering af radiofrekvenser i 79 GHz-området til brug for kortdistanceradarudstyr til køretøjer i Fællesskabet<sup>(5)</sup>.

(5) Teknologien til kortdistanceradar til køretøjer i 79 GHz-båndet er dog stadig under udvikling og endnu ikke omkostningseffektiv. Det forlyder dog, at industrien vil fremme udviklingen af denne teknologi, så den hurtigst muligt er til rådighed.

<sup>(5)</sup> EUT L 241 af 13.7.2004, s. 66.

- (6) I sin rapport til Kommissionen af 9. juli 2004 vedrørende mandatet af 5. august 2003 udpegede CEPT 24 GHz-båndet som en midlertidig løsning, som ville give mulighed for en tidlig indførelse af kortdistanceradar til køretøjer i Fællesskabet, således at målene for e-sikkerhedsinitiativet kan opfyldes, idet teknologien anses for tilstrækkelig moden til at kunne fungere i dette frekvensbånd. Medlemsstaterne bør derfor ud fra deres egen specifikke situation træffe passende foranstaltninger til at stille tilstrækkelige harmoniserede frekvensressourcer til rådighed i 24 GHz-båndet (21,65-26,65 GHz), samtidig med at eksisterende tjenester i dette frekvensområde beskyttes mod skadelig interferens.
- (7) I henhold til fodnote 5.340 i ITU's radioreglement er alle emissioner forbudt i frekvensområdet 23,6-24,0 GHz for at beskytte dette områdes primære anvendelse til radioastronomi, jordobservations satellitter og passive rumforskningstjenester. Dette forbud er velbegrunderet, idet skadelig interferens for disse tjenester fra emissioner i dette frekvensområde ikke kan tolereres.
- (8) Fodnote 5.340 gennemføres nationalt og kan anvendes sammen med artikel 4, stk. 4, i radioreglementet, som bestemmer, at radioreglementet ikke kan fraviges ved tildelingen af en frekvens til en station, medmindre det sker på den udtrykkelige betingelse, at stationen, når den anvender en sådan tildelt frekvens, ikke udløser skadelig interferens for en station, der opererer i overensstemmelse med ITU's regler. CEPT påpegede derfor i sin rapport til Kommissionen, at fodnote 5.340 strengt taget ikke hindrer myndighederne at anvende frekvensbånd, som er omfattet af fodnoten, hvis dette ikke påvirker andre myndigheders tjenester og det ikke forsøges at få anvendelsen internationalt godkendt af ITU.
- (9) Frekvensområdet 23,6-24,0 GHz er af primær interesse for forskere og meteorologer med henblik på måling af luftens indhold af vanddamp, som er væsentlig for temperaturmålinger i forbindelse med satellitjordobservationstjenesten. Dette frekvensområde spiller navnlig en vigtig rolle for GMES-initiativet (global miljø- og sikkerhedsovervågning), som skal føre frem til et operationelt europæisk advarselsystem. Området 22,21-24,00 GHz anvendes også til måling af ammoniak og vands spektrallinjer samt til kontinuumsobservationer for radioastronomitjenesten.
- (10) Frekvensområderne 21,2-23,6 GHz og 24,5-26,5 GHz er primært allokeret til faste tjenester jf. ITU's radioreglement og bruges udbredt til faste forbindelser som led i infrastrukturen til eksisterende 2G- og 3G-mobilnet og til udviklingen af faste trådløse bredbåndsnets.
- (11) CEPT har på grundlag af undersøgelser af kompatibiliteten af kortdistanceradar til køretøjer og faste tjenester, jordobservationstjenester og radioastronomitjenester konkluderet, at en ubegrænset indførelse af kortdistanceradarsystemer til køretøjer i 24 GHz-båndet vil medføre uacceptabel skadelig interferens for eksisterende radioapplikationer i båndet. På baggrund af ITU's radioreglement og disse tjenesters vigtighed bør enhver indførelse af kortdistanceradar til køretøjer i 24 GHz-området kun ske, hvis det sikres, at disse tjenester beskyttes tilstrækkeligt. I denne forbindelse er det vigtigt at tage hensyn til, at selv om signalet fra kortdistanceradar til køretøjer er meget lavt over det meste af 24 GHz-området, kan der være en kumulativ effekt ved anvendelsen af mange anordninger, som enkeltvis måske ikke medfører skadelig interferens.
- (12) Ifølge CEPT ville eksisterende applikationer, som opererer i eller nær 24 GHz-båndet, i stigende grad blive udsat for skadelig interferens, hvis andelen af køretøjer, der anvender 24 GHz-båndet til kortdistanceradar til køretøjer, overskrider et vist niveau. CEPT konkluderede navnlig, at en delt anvendelse mellem jordobservations-tjenester (EESS) og kortdistanceradar til køretøjer kun er mulig som en midlertidig løsning, hvis andelen af køretøjer udstyret med en 24 GHz-kortdistanceradar begrænses til 7,0 % af det nationale marked i de enkelte lande. Denne andel er udregnet på grundlag af EESS-pixels, men de nationale markeder anvendes som reference for beregningen af tærskelværdien, da det er den mest effektive måde at overvåge situationen på.
- (13) Herudover blev det i CEPT-rapporten konkluderet, at hvis den krævede beskyttelse af den faste tjeneste skulle opretholdes, så ville en midlertidig delt anvendelse sammen med kortdistanceradar til køretøjer kun være mulig, hvis andelen af køretøjer udstyret med kortdistanceradar inden for den faste tjenestes modtageområde var begrænset til mindre end 10 %.
- (14) På baggrund af det arbejde, der er udført af CEPT, antages det, at der ikke vil være tale om skadelig interferens for andre brugere af frekvensbåndet, hvor det samlede antal køretøjer udstyret med 24 GHz-kortdistanceradar, som registreres, markedsføres eller ibrugtages, ikke overstiger 7 % af det samlede antal køretøjer, som færdes på vejene i den enkelte medlemsstat.
- (15) Det antages på nuværende tidspunkt ikke, at denne tærskel nås inden referencdatoen den 30. juni 2013.

- (16) En række medlemsstater anvender også 24 GHz-båndet til radar til hastighedskontrol, hvilket bidrager til trafik-sikkerheden. Efter gennemførelse af en række kompatibilitetsundersøgelser mellem kortdistanceradar til køretøjer og en række af disse apparater, som bruges i Europa, har CEPT konkluderet, at kompatibilitet er mulig under visse betingelser, primært ved at adskille de centrale frekvenser af de to systemer med mindst 25 MHz, og at risikoen for skadelig interferens er minimal og ikke vil resultere i falske hastighedsmålinger. Fabrikkerne af køretøjer, som anvender kortdistanceradar, har også lovet at fortsætte med at tage skridt til at sikre, at risikoen for interferens med hastighedsradarer er minimal. Pålideligheden af radarmålingsudstyr vil derfor ikke blive påvirket i nævneværdig grad ved brug af kortdistanceradar til køretøjer.
- (17) Nogle medlemsstater vil fremover anvende frekvensområdet 21,4-22,0 GHz til satellitdistributionstjenester for radio og tv i retning fra rummet til jorden. Efter kompatibilitetsundersøgelser har de relevante nationale myndigheder konkluderet, at der ikke er nogen kompatibilitetsproblemer, hvis emissionerne fra kortdistanceradar til køretøjer begrænses til højst  $-61,3$  dBm/MHz for frekvenser op til 22 GHz.
- (18) Ovenstående antagelser og forbehold skal til stadighed være genstand for en fortsat objektiv og forholdsmæssig revision gennemført af Kommissionen med bistand fra medlemsstaterne, således at det ud fra konkrete tal kan vurderes, om tærsklen på 7 % vil blive overskredet på et nationalt marked før referencedatoen, om overskridelse af tærsklen på 7 % på et nationalt marked har medført eller sandsynligvis inden for et kort tidsrum vil medføre skadelig interferens for andre brugere, eller om der har været tale om skadelig interferens for andre brugere, selv om tærsklen ikke er overskredet.
- (19) Det kan derfor blive nødvendigt at ændre nærværende beslutning i overensstemmelse med oplysninger, der fremkommer i forbindelse med revisionen, navnlig for at sikre, at andre brugere af frekvensbåndet ikke udsættes for skadelig interferens.
- (20) Det kan derfor ikke forventes, at 24 GHz-båndet fortsat vil være til rådighed for kortdistanceradar til køretøjer frem til referencedatoen, hvis nogen af de antagelser, der er nævnt i det foregående, viser sig ikke at være gyldige på et givet tidspunkt.
- (21) Med henblik på at lette og gøre overvågningen af anvendelsen af 24 GHz-båndet og revisionsprocessen mere effektiv kan medlemsstaterne vælge at indhente de oplysninger, der kræves til revisionen, mere direkte hos fabrikanter og importører.
- (22) Som anført af CEPT kan en delt anvendelse af kortdistanceradar til køretøjer og radioastronomitjenesten i frekvensområdet 22,21-24,00 GHz medføre skadelig interferens for radioastronomitjenesten, hvis køretøjer udstyret med kortdistanceradar uhindret opererer inden for en vis afstand fra en modtagestation til radioastronomi. Derfor, og med tanke på, at Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/5/EF af 9. marts 1999 om radio- og teleterminaludstyr samt gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse<sup>(1)</sup> kræver, at radioudstyr skal konstrueres med henblik på at undgå skadelig interferens, bør kortdistanceradarsystemer, der opererer i frekvensbånd der anvendes af radioastronomien i 22,21-24,00 GHz-området, deaktiveres, når køretøjerne befinder sig inden for denne afstand af modtagestationer. De berørte radioastronomistationer og de tilhørende lukkede områder bør udpeges og begrundes af de nationale myndigheder.
- (23) For at sikre en effektiv og pålidelig deaktivering bør den ske automatisk. Med sigte på at muliggøre en tidlig indførelse af kortdistanceradar til køretøjer i 24 GHz-området kan der dog tillades et begrænset antal sendere med manuel deaktivering, da sandsynligheden for, at en så begrænset indførelse giver skadelig interferens for radioastronomitjenesten, forventes at forblive lav.
- (24) Den midlertidige indførelse af kortdistanceradar til køretøjer i 24 GHz-båndet har enestående karakter og må ikke ses som forløber for en mulig midlertidig eller permanent indførelse af andre applikationer i frekvensbånd, der er omfattet af fodnote 5.340 i ITU's radioreglement. Kortdistanceradar til køretøjer må herudover heller ikke anses for at være en nødtjeneste i henhold til ITU's radioreglement og skal drives på grundlag af principperne om ikke-interferens og ikke-beskyttelse. Desuden bør kortdistanceradar til køretøjer ikke begrænse den fremtidige udvikling af de applikationer i 24 GHz-frekvensområdet, som er beskyttet af fodnote 5.340.
- (25) Markedsføring og drift af 24 GHz-kortdistanceradarudstyr til køretøjer som enkeltstående udstyr eller som udstyr til montering i køretøjer, der allerede findes på markedet, er ikke foreneligt med målet om at undgå skadelig interferens for eksisterende radioapplikationer i det pågældende frekvensområde, da der kunne blive tale om en ukontrolleret udbredelse af sådant udstyr. Det vil derimod være lettere at styre brugen af kortdistanceradarudstyr til køretøjer i 24 GHz-båndet, hvis udstyret udelukkende kan indgå som helhed i bilens elektriske system, udformning og softwarepakke og monteres i nye køretøjer eller erstatte kortdistanceradarudstyr, som oprindeligt var monteret i et køretøj.

<sup>(1)</sup> EFT L 91 af 7.4.1999, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

- (26) Denne beslutning finder anvendelse under henvisning til og med forbehold af Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil<sup>(1)</sup> og direktiv 1999/5/EF.
- (27) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Frekvensudvalget —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Formålet med denne beslutning er at harmonisere betingelserne for adgang til og effektiv udnyttelse af 24 GHz-frekvensbåndet til kortdistanceradarudstyr til køretøjer.

#### Artikel 2

I denne beslutning gælder følgende definitioner:

- 1) »24 GHz-frekvensbåndet«: radiofrekvensområdet mellem 24,15 +/- 2,50 GHz frekvensbånd
- 2) »kortdistanceradarudstyr til køretøjer«: udstyr med køretøjs-baserede radarfunktioner til kollisionafbødning og trafik-sikkerhedsformål
- 3) »kortdistanceradarudstyr til køretøjer, som ibrugtages i Fællesskabet«: kortdistanceradarudstyr til køretøjer, som oprindeligt var monteret eller erstatter oprindeligt monteret udstyr af denne art i et køretøj, som bliver eller er registreret, markedsført eller ibrugtaget i Fællesskabet
- 4) »på grundlag af principperne om ikke-interferens og ikke-beskyttelse«: driften af systemet må ikke forårsage skadelig interferens for andre brugere af frekvensområdet, og der må ikke stilles krav om beskyttelse mod skadelig interferens fra andre systemer eller tjenester, der anvender det pågældende frekvensområde
- 5) »referencedatoen«: 30. juni 2013
- 6) »skæringsdatoen«: 30 juni 2007
- 7) »køretøj«: alle motorkøretøjer som defineret i artikel 2 i direktiv 70/156/EØF
- 8) »deaktivering«: standsning af emissioner fra kortdistanceradarudstyr til køretøjer
- 9) »lukket område«: det område rundt om en radioastronomi-station, hvis radius svarer til en bestemt afstand fra den pågældende station
- 10) »arbejdscyklus«: den del af en given timeperiode, hvor udstyret transmitterer aktivt.

#### Artikel 3

24 GHz-frekvensbåndet udpeges til og stilles hurtigst muligt og senest den 1. juli 2005 — på grundlag af principperne om ikke-interferens og ikke-beskyttelse — til rådighed for kortdistance-radarudstyr til køretøjer, som ibrugtages i Fællesskabet og opfylder kravene i artikel 4 og 6.

24 GHz-frekvensbåndet skal være til rådighed frem til referen-cedatoen, i henhold til artikel 5.

Efter denne dato er 24 GHz-frekvensbåndet ikke længere til rådighed for kortdistanceradarudstyr monteret i et køretøj, medmindre der er tale om udstyr, som oprindeligt er monteret i eller erstatter sådant oprindeligt monteret udstyr i et køretøj, der er registreret, ibrugtaget eller markedsført i Fællesskabet før denne dato.

#### Artikel 4

24 GHz-frekvensbåndet stilles til rådighed til anvendelse for ultrabredbåndsdelen af kortdistanceradarudstyr til køretøjer med en middeffekttæthed på højst  $-41,3$  dBm/MHz effektiv isotropudstrålet effekt (EIRP) og en maksimal effekttæthed på  $0$  dBm/50 MHz EIRP, undtagen for frekvenser under 22 GHz, hvor den maksimale middeffekttæthed skal begrænses til  $-61,3$  dBm/MHz EIRP.

Frekvensområdet 24,05-24,25 GHz er udpeget til smalbåndse-missionsmodus/komponent med en maksimal effekttæthed på  $20$  dBm EIRP og en arbejdscyklus begrænset til  $10$  % for en maksimumsudstråling højere end  $-10$  dBm EIRP.

Emissioner i 23,6-24,0 GHz-båndet  $30^\circ$  eller højere over det horisontale plan dæmpes mindst  $25$  dB for kortdistanceradar-udstyr, der markedsføres inden 2010, og derefter med mindst  $30$  dB.

#### Artikel 5

1. Vedvarende adgang til 24 GHz-frekvensbåndet for appli-kationer i forbindelse med kortdistanceradarudstyr til køretøjer gøres til genstand for en aktiv revision for at sikre, at hoved-betingelsen for at åbne disse systemer forbliver opfyldt, nemlig at der ikke optræder skadelig interferens for andre brugere af båndet, navnlig ved hjælp af rettidig verificering af:

<sup>(1)</sup> EFT L 42 af 23.2.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/104/EF (EUT L 337 af 13.11.2004, s. 13).

- a) det samlede antal køretøjer udstyret med 24 GHz-kortdistanceradar, som registreres, markedsføres eller ibrugtages i hver medlemsstat, for at kontrollere, at dette antal ikke overskrider en andel på 7 % af det samlede antal køretøjer på vejene i hver medlemsstat
- b) om medlemsstaterne, fabrikanterne eller importørerne har stillet tilstrækkelige oplysninger til rådighed om antallet af køretøjer udstyret med 24 GHz-kortdistanceradar, til at kortdistanceradarsystemer til køretøjers anvendelse af 24 GHz-båndet kan overvåges effektivt
- c) hvorvidt individuel eller kumulativ anvendelse af 24 GHz-kortdistanceradar til køretøjer medfører eller sandsynligvis inden for et kort tidsrum vil medføre skadelig interferens for andre brugere af 24 GHz-båndet eller tilstødende bånd i mindst én medlemsstat, uanset om den under litra a) anførte tærskel er nået eller ej
- d) om referencedatoen stadig er passende.

2. Foruden den i stk. 1 omhandlede revision gennemføres en grundlæggende revision inden 31. december 2009 med henblik på at kontrollere, om de oprindelige antagelser vedrørende driften af kortdistanceradar til køretøjer i 24 GHz-båndet stadig er gyldige, samt på at afklare, om udviklingen af kortdistanceradartechnologien til 79 GHz-frekvensområdet forløber på en sådan måde, at det er sikkert, at kortdistanceradarapplikationer til dette frekvensområde er til rådighed den 1. juli 2013.

3. Den grundlæggende revision kan igangsættes på anmodning af et medlem af Frekvensudvalget eller på Kommissionens eget initiativ.

4. Medlemsstaterne bistår Kommissionen ved gennemførelse af de i stk. 1 og 2 omhandlede revisioner, idet de sørger for rettidig indsamling og fremsendelse til Kommissionen af de nødvendige oplysninger, herunder navnlig de oplysninger, der er anført i bilaget.

#### Artikel 6

1. Kortdistanceradarudstyr monteret i køretøjer må kun være i drift, når køretøjet er i brug.

2. Kortdistanceradarudstyr, som ibrugtages i Fællesskabet, skal sikre beskyttelsen af de radioastronomistationer, som opererer i frekvensområdet 22,21-24,00 GHz, defineret i artikel 7, ved hjælp af en automatisk deaktivering i et nærmere fastsat lukket område eller ved hjælp af anden metode, som uden førerens indgriben sikrer en tilsvarende beskyttelse af disse stationer.

3. Uanset stk. 2 accepteres manuel deaktivering for kortdistanceradarudstyr til køretøjer, som ibrugtages i Fællesskabet og opererer i 24 GHz-frekvensbåndet før skæringsdatoen.

#### Artikel 7

Hver medlemsstat udpeger de radioastronomistationer på deres område, som skal beskyttes, jf. artikel 6, stk. 2, samt fastlægger specifikationerne for det lukkede område for hver station. Disse oplysninger sammen med passende begrundende støttedokumenter fremsendes til Kommissionen inden seks måneder efter vedtagelsen af denne beslutning og offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. januar 2005.

På Kommissionens vegne  
Viviane REDING  
Medlem af Kommissionen

## BILAG

**Oplysninger, der kræves til overvågning af 24 GHz-frekvensbåndets anvendelse til kortdistanceradarudstyr til køretøjer**

Dette bilag indeholder de oplysninger, der kræves til at kontrollere udbredelsen af motorkøretøjer udstyret med en kortdistanceradar i hver EU-medlemsstat, jf. artikel 5. Oplysningerne anvendes til at beregne andelen af motorkøretøjer udstyret med 24 GHz-kortdistanceradar i forhold til det samlede antal køretøjer på vejene i hver medlemsstat.

Følgende oplysninger indsamles hvert år:

- 1) antallet af køretøjer udstyret med 24 GHz-kortdistanceradar, som er produceret og/eller markedsført og/eller første-gangsregistreret i Fællesskabet i referenceåret
- 2) antallet af køretøjer udstyret med 24 GHz-kortdistanceradar, som er importeret fra tredjelande til Fællesskabet i referenceåret
- 3) det samlede antal køretøjer på vejene i referenceåret.

Alle oplysninger skal ledsages af en vurdering af oplysningernes usikkerhedsmoment.

Ud over ovennævnte oplysninger stilles alle andre oplysninger, som kan hjælpe Kommissionen med at bevare et passende overblik over 24 GHz-frekvensbåndets anvendelse til kortdistanceradارانordninger, rettidigt til rådighed for denne, herunder oplysninger om:

- nuværende og kommende markedstendenser i og uden for Fællesskabet
  - eftersalgsservice og eftermontering af udstyr
  - udviklingsstadiet for alternative teknologier og applikationer, navnlig kortdistanceradar til køretøjer til anvendelse i 79 GHz-båndet, jf. beslutning 2004/545/EF.
-

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. januar 2005

**om bemyndigelse af medlemsstaterne til midlertidigt at dispensere fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 2000/29/EF for import af jord forurenet med pesticider eller persistente organiske miljøgifte med henblik på rensning**

(meddelt under nummer K(2005) 92)

(2005/51/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/29/EF af 8. maj 2000 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til direktiv 2000/29/EF må jord med oprindelse i visse tredjelande principielt ikke indføres i Fællesskabet.
- (2) FN's Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation (FAO) forvalter et program for forebyggelse og bortskaffelse af forældede og uønskede pesticider, som har til formål at bistå udviklingslande med at finde og bortskaffe gamle pesticidlagre og jord forurenet med disse produkter som følge af udsivning. Dertil kommer, at fremstilling, anvendelse og udledning af persistente organiske miljøgifte samt sikker håndtering af affald, der indeholder sådanne, er omfattet af to internationale retligt bindende instrumenter, der skal beskytte menneskers sundhed og miljøet mod disse stoffer. Da udviklingslandene og lande med overgangsøkonomi ikke altid råder over de nødvendige faciliteter til sikker destruktion eller oparbejdning af disse lagre og af forurenet jord, er overførslen af denne jord til et behandlingsanlæg med henblik på forarbejdning eller destruktion dækket af internationale aftaler og programmer.
- (3) I henhold til ovennævnte program bør jord emballeres og mærkes i overensstemmelse med den internationale kode for søtransport af farligt gods (IMDG-koden), idet

der kun må anvendes FN-godkendte containere. Overførslen bør ske i overensstemmelse med IMDG-koden og Rådets forordning (EØF) nr. 259/93<sup>(2)</sup> om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab.

- (4) Det er Kommissionens vurdering, at der ikke er risiko for spredning af skadegørere på planter eller planteprodukter, når jorden behandles på særlige forbrændingsanlæg til farligt affald, som opfylder kravene i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/76/EF<sup>(3)</sup> om forbrænding af affald, på en sådan måde, at indholdet af pesticider eller persistente organiske miljøgifte destrueres eller omdannes irreversibelt.
- (5) Medlemsstaterne bør derfor bemyndiges til i en begrænset periode og på visse særlige betingelser at dispensere og tillade import af sådan forurenet jord.
- (6) Bemyndigelsen til at dispensere bør trækkes tilbage, hvis det konstateres, at de særlige betingelser i denne beslutning ikke er tilstrækkelige til at hindre, at der indslæbes skadegørere i Fællesskabet, eller de ikke er blevet overholdt.
- (7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Planter og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Medlemsstaterne bemyndiges til at dispensere fra artikel 4, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF med hensyn til de forbud, der er omtalt i del A, punkt 14, i bilag III til direktivet, og fra artikel 5, stk. 1, i direktiv 2000/29/EF med hensyn til de særlige krav, der er omtalt i del A, kapitel I, punkt 34, i bilag IV til direktivet, for jord med oprindelse i visse tredjelande.

<sup>(1)</sup> EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2004/102/EF (EUT L 309 af 6.10.2004, s. 9).

<sup>(2)</sup> EFT L 30 af 6.2.1993, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2557/2001 (EFT L 349 af 31.12.2001, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 332 af 28.12.2000, s. 91.

Bemyndigelsen til at dispensere, jf. stk. 1, er underkastet de særlige betingelser i bilaget til denne beslutning og gælder kun for jord, der indføres i Fællesskabet i perioden 1. marts 2005 til 28. februar 2007 til behandling på særlige forbrændingsanlæg til farligt affald.

Bemyndigelsen tilsidesætter ikke eventuelle yderligere bemyndigelses- eller procedurekrav i henhold til andre bestemmelser.

#### *Artikel 2*

Medlemsstaterne giver inden den 31. december i hvert importår Kommissionen og de øvrige medlemsstater de i punkt 7 i bilaget omhandlede oplysninger for hver forsendelse af jord, der er importeret inden denne dato i henhold til denne beslutning.

#### *Artikel 3*

Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater om alle forsendelser, de har ført ind på deres

område i henhold til denne beslutning, og som det er konstateret ikke er i overensstemmelse med denne beslutning.

#### *Artikel 4*

Denne beslutning kan ophæves, hvis det konstateres, at betingelserne i bilaget ikke er tilstrækkelige til at forhindre indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter.

#### *Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Markos KYPRIANOU  
*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

**Særlige betingelser vedrørende jord med oprindelse i tredjelande, som der dispenseres for i henhold til artikel 1 i denne beslutning**

1. Jorden skal:
  - a) være forurenet med pesticider, som er omfattet af FAO's program for forebyggelse og bortskaffelse af forældede og uønskede pesticider eller lignende multilaterale programmer, eller med persistente organiske miljøgifte, som er nævnt i Stockholm-konventionen om persistente organiske miljøgifte eller i protokollen vedrørende persistente organiske miljøgifte til konventionen fra 1979 om grænseoverskridende luftforurening over store afstande
  - b) emballeres i forseglede tønder eller sække i overensstemmelse med IMDG-koden og transporteres i forseglede transportcontainere fra pakkestedet i oprindelseslandet til behandlingsanlægget i Fællesskabet i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 259/93
  - c) være bestemt til behandling i Fællesskabet på særlige forbrændingsanlæg til farligt affald, som opfylder kravene i direktiv 2000/76/EF.
2. Jorden skal være ledsaget af et plantesundhedscertifikat udstedt i oprindelseslandet i overensstemmelse med artikel 13, stk. 1, nr. ii), i direktiv 2000/29/EF. Certifikatet skal i rubrikken »Supplerende erklæring« være forsynet med angivelsen »Denne forsendelse opfylder betingelserne i beslutning 2005/51/EF«.
3. Inden indførslen i Fællesskabet skal importøren underrettes officielt om betingelserne i punkt 1-7 i dette bilag. Importøren skal i tilstrækkelig god tid før hver indførsel give de officielle organer i importmedlemsstaten følgende nærmere oplysninger:
  - a) forsendelsens størrelse og jordens oprindelse
  - b) den oplyste dato for indførslen og bekræftelse af EF-indførselsstedet
  - c) navn, adresse og beliggenhed for den i punkt 5 omhandlede virksomhed, hvor jorden vil blive behandlet.Importøren skal give de officielle ansvarlige organer nærmere oplysninger om eventuelle ændringer i ovennævnte oplysninger, så snart ændringerne er kendt.
4. Jorden skal føres ind via indførselssteder, der er beliggende på en medlemsstats område, og som af den pågældende medlemsstat er udpeget med henblik på denne dispensation; disse indførselssteder samt navn og adresse på det i direktiv 2000/29/EF nævnte officielle ansvarlige organ, der står for de enkelte indførselssteder, skal af medlemsstaterne meddeles Kommissionen i tilstrækkelig god tid forinden og skal stilles til rådighed for andre medlemsstater efter anmodning herom. Det skal sikres, at jorden transporteres direkte fra indførselsstedet til det sted, hvor det skal behandles. Hvis indførslen i Fællesskabet finder sted i en anden medlemsstat end den, der gør brug af dispensationen, skal de nævnte officielle ansvarlige organer i indførselsmedlemsstaten underrette og samarbejde med de officielle ansvarlige organer i de medlemsstater, der gør brug af dispensationen, for at sikre, at bestemmelserne i denne beslutning overholdes.
5. Jorden må kun behandles på virksomheder:
  - a) for hvilke der er oplyst navn, adresse og beliggenhed til de pågældende officielle ansvarlige organer i overensstemmelse med punkt 3, og
  - b) som er officielt registreret og godkendt med henblik på denne dispensation af de pågældende officielle ansvarlige myndigheder.

Hvis virksomheden er beliggende i en anden medlemsstat end den medlemsstat, der gør brug af dispensationen, skal de officielle ansvarlige organer i den medlemsstat, der gør brug af dispensationen, ved modtagelsen af ovennævnte forhåndsmeddelelse fra importøren underrette de officielle ansvarlige organer i den medlemsstat, hvor jorden skal behandles, med angivelse af navn, adresse og beliggenhed for den virksomhed, hvor jorden skal behandles.

6. På den i punkt 5 nævnte virksomhed:
    - a) skal jorden behandles som farligt affald under iagttagelse af alle nødvendige sikkerhedsforanstaltninger
    - b) skal jorden behandles på særlige forbrændingsanlæg til farligt affald, som opfylder kravene i direktiv 2000/76/EF.
  7. Medlemsstater, som gør brug af denne dispensation, skal hvert år meddele Kommissionen og de øvrige medlemsstater de i punkt 3 omhandlede oplysninger for hver indførsel.
-

## DOKUMENTER TILKNYTTET DEN EUROPÆISKE UNIONS ALMINDELIGE BUDGET

### Andet ændringsbudget fra Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA) for 2004

(2005/52/EF, Euratom)

I henhold til artikel 26, stk. 2, i finansforordningen for Det Europæiske Lægemiddelagentur (EMA), som blev vedtaget af bestyrelsen den 10. juni 2004, »offentliggøres budgettet og ændringsbudgetterne i deres endeligt vedtagne form i *Den Europæiske Unions Tidende*«.

Det andet ændringsbudget fra EMA for 2004 blev vedtaget af bestyrelsen den 16. december 2004 (MB/186896/2004).

TABEL OVER ANTAL ANSATTE

Kategorier og lønklasser	Midlertidige stillinger
	2004
A*16	—
A*15	1
A*14	5
A*13	—
A*12	34
A*11	40
A*10	42
A*9	—
A*8	37
A*7	—
A*6	—
A*5	—
I alt	159
B*11	—
B*10	6
B*9	—
B*8	10
B*7	14
B*6	12
B*5	9
B*4	—
B*3	—
I alt	51
C*7	—
C*6	19
C*5	24
C*4	48
C*3	6
C*2	—
C*1	—
I alt	97
D*5	—
D*4	2
D*3	5
D*2	—
I alt	7
<b>Tilsammen</b>	<b>314</b>